

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

11 maart 2002

**WETSONTWERP**

**tot invoeging van de artikelen 43ter, 44bis, 46bis, 69 en 70 in de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966**

AANVULLEND VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE  
ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT  
UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER **Denis D'HONDT**

INHOUD

I. Procedure .....	3
II. Inleidende uiteenzetting door de indieners van de amendementen .....	4
III. Bespreking .....	4
IV. Stemmingen .....	7

Voorgaande documenten :

Doc 50 **1458/ (2001/2002)** :

001 : Wetsontwerp.  
002 tot 007 : Amendementen.  
008 : Verslag.  
009 : Tekst aangenomen door de commissie.  
010 : Advies van de Raad van State.  
011 : Amendementen.  
012 en 013 : Verslagen.  
**Zie ook:**  
015 : Tekst aangenomen door de commissie.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

11 mars 2002

**PROJET DE LOI**

**insérant les articles 43ter, 44bis, 46bis, 69 et 70 dans les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966**

RAPPORT COMPLÉMENTAIRE

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES GÉNÉRALES  
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE  
PAR  
M. **Denis D'HONDT**

SOMMAIRE

I. Procédure .....	3
II. Exposé introductif des auteurs des amendements .....	4
III. Discussion .....	4
IV. Votes .....	7

Documents précédents :

Doc 50 **1458/ (2001/2002)** :

001 : Projet de loi.  
002 à 007 : Amendements.  
008 : Rapport.  
009 : Texte adopté par la commission.  
010 : Avis du Conseil d'Etat.  
011 : Amendements.  
012 et 013 : Rapports.  
**Voir aussi:**  
015 : Texte adopté par la commission.

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/  
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**

Voorzitter / Président : Paul Tant

**A. — Vaste leden / Membres titulaires**

VLD Willy Cortois, Hugo Coveliers, Tony Smets.  
CD&V Pieter De Crem, Paul Tant, Daniël Vanpoucke.  
  
Agalev-Ecolo Kristien Grauwels, Géraldine Pelzer-Salandra.  
PS André Frédéric, Charles Janssens.  
PRL FDF MCC Corinne De Permentier, Denis D'hondt.  
Vlaams Blok Filip De Man, Guido Tastenhoye.  
SPA Jan Peeters.  
PSC Jean-Pierre Detremmerie.  
VU&ID Karel Van Hoorebeke.

**B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants**

Filip Anthuenis, Jan Eeman, Bart Somers, Arnold Van Aperen.  
Marcel Hendrickx, Joke Schauvliege, Jozef Van Eetvelt, Tony Van Parys.  
Claudine Drion, Gérard Gobert, Fauzaya Talhaoui.  
José Canon, Jean Depreter, François Dufour.  
Daniel Bacquellaine, Jacqueline Herzet, Philippe Seghin.  
Koen Bultinck, Guy D'haeseleer, Jan Mortelmans.  
Patrick Lansens, Ludwig Vandenhove.  
Richard Fournaux, André Smets.  
Annemie Van de Casteele, Els Van Weert.

AGALEV-ECOLO	:	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	:	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	:	<i>Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	:	<i>Parti socialiste</i>
PSC	:	<i>Parti social-chrétien</i>
SPA	:	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	:	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	:	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	:	<i>Volksunie&amp;ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000 :	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA :	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA :	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV :	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV :	<i>Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV :	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV :	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>
CRABV :	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV :	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN :	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN :	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM :	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM :	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

DAMES EN HEREN,

### I. — PROCEDURE

Bij brief van 19 december 2001 heeft mevrouw Françoise Schepmans, voorzitter van het parlement van de Franse Gemeenschap, de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers in kennis gesteld van de op 18 december 2001 door haar assemblee aangenomen motie.

In die motie acht het parlement van de Franse Gemeenschap zijn belangen ernstig geschaad door het wetsontwerp tot invoeging van de artikelen 43*ter*, 44*bis*, 46*bis*, 69 en 70 in de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966 (DOC 50 1458/001). Zij verzoekt bijgevolg om de schorsing van de parlementaire behandeling van dat wetsontwerp in de Kamer met het oog op overleg.

Overeenkomstig artikel 61.1 van het Reglement van de Kamer heeft uw commissie een advies uitgebracht over het belangenconflict in het raam van dat overleg (DOC 50 1458/012).

Met toepassing van artikel 58 van haar Reglement, heeft de Kamer een afvaardiging samengesteld om dat overleg te plegen. De afvaardiging was samengesteld uit de heren Herman De Croo, Kamervoorzitter, Paul Tant, voorzitter van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt, en de heren Denis D'hondt, Karel Van Hoorebeke en Charles Janssens.

De afvaardiging van het parlement van de Franse Gemeenschap was samengesteld uit mevrouw Françoise Schepmans, voorzitter van het parlement van de Franse Gemeenschap en de heren J.-P. Wahl, M. Mook, M. Cheron en D. Grimbergs.

Het overleg heeft plaatsgevonden op 7 februari 2002 onder het gezamenlijke voorzitterschap van de heer Herman De Croo en mevrouw Françoise Schepmans.

Er werd vastgesteld dat het overleg tussen de afvaardiging van het parlement van de Franse Gemeenschap en de afvaardiging van de Kamer van volksvertegenwoordigers tot de volgende oplossing heeft geleid :

1. De voorzitter zal aan de plenaire vergadering van de Kamer vragen het wetsontwerp terug te sturen naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt, die het onverwijld zal bespreken.

MESDAMES, MESSIEURS,

### I. — PROCÉDURE

Par lettre datée du 19 décembre 2001, Mme Françoise Schepmans, présidente du parlement de la Communauté française, a communiqué au Président de la Chambre des représentants la motion adoptée, le 18 décembre 2001, par son assemblée.

Par cette motion, le parlement de la Communauté française, estimant ses intérêts gravement lésés, demande à la Chambre des représentants la suspension de la procédure d'examen du projet de loi insérant les articles 43*ter*, 44*bis*, 46*bis*, 69 et 70 dans les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, en vue d'organiser une concertation.

Conformément à l'article 61.1 du Règlement de la Chambre, votre commission a rendu un avis sur le conflit d'intérêts dans l'optique de cette concertation (DOC 50 1458/012).

En application de l'article 58 du Règlement, la Chambre a constitué une délégation chargée de la concertation avec le parlement de la Communauté française. La délégation était composée de MM. Herman De Croo, président de la Chambre, Paul Tant, président de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique, Denis D'Hondt, Karel Van Hoorebeke et Charles Janssens.

La délégation du parlement de la Communauté française était composée de Mme Françoise Schepmans, présidente du parlement de la Communauté française, et de MM. J.-P. Wahl, M. Mook, M. Cheron et D. Grimbergs.

La concertation a eu lieu le 7 février 2002, sous la présidence conjointe de M. Herman De Croo et de Mme Françoise Schepmans.

Il a été constaté que la concertation entre la délégation du parlement de la Communauté française et celle de la Chambre des représentants avait débouché sur la solution suivante :

1. le président demandera à l'assemblée plénière de la Chambre de renvoyer le projet de loi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique, qui l'examinera sans retard.

2. Het aanvullend verslag zal onmiddellijk worden overgezonden aan het parlement van de Franse Gemeenschap.

3. Ingeval het wetsontwerp wordt geamendeerd, zal het parlement van de Franse Gemeenschap zich binnen een termijn van vijftien dagen moeten uitspreken (DOC. 50 1458/013).

De plenaire vergadering heeft onderhavig wetsontwerp op 7 februari 2002 naar uw commissie teruggezonden.

Uw commissie heeft de amendementen op artikel 2, door de heer Janssens voorgesteld na de indiening van het verslag (amendementen nrs. 34 en 35) (DOC 50 1458/011) besproken op 6 maart 2002. Tegen de achtergrond van deze terugzending door de plenaire vergadering heeft de commissie voorts gemeend dat het haar niet toekwam zich opnieuw uit te spreken over de andere bepalingen van dit wetsontwerp.

## II. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE INDIENERS VAN DE AMENDEMENTEN

*De heer Charles Janssens (PS)* verduidelijkt namens de indieners het doel van de beide amendementen.

Amendement nr. 34 strekt ertoe expliciet in de tekst van het voorliggend wetsontwerp te laten opnemen dat de voorwaarden en het programma van het in het eerste en het vierde lid van § 7 van artikel 2 vermelde examen alsmede de samenstelling van de op dezelfde plaatsen vermelde examencommissie moeten worden bepaald bij koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

Amendement nr. 35 heeft als doel de notie «functionele kennis van de andere taal» te preciseren.

## III. — BESPREKING

### A. Amendement nr. 34

*De heer André Smets (PSC)* kan het niet meer opbrengen de Copernicus-hervorming nog ernstig te nemen. Deze hervorming lijkt hem immers een grap.

Eenzijds ligt de prijs van deze hervorming immers nu reeds bijzonder hoog en de voorliggende maatregelen lijken deze te niet te zullen drukken.

Anderzijds voelen de ambtenaren - mede omwille van

2. Le rapport complémentaire sera immédiatement transmis au parlement de la Communauté française.

3. Si le projet de loi est amendé, le parlement de la Communauté française devra se prononcer dans un délai de quinze jours (DOC 50 1458/013).

L'assemblée plénière a renvoyé le présent projet de loi à votre commission le 7 février 2002.

Votre commission a examiné, le 6 mars 2002, les amendements présentés à l'article 2, après le dépôt du rapport par M. Janssens et consorts (amendements n<sup>os</sup> 34 et 35 (DOC 50 1458/011)). Par ailleurs, dans le cadre du présent renvoi par la séance plénière, la commission a estimé qu'il ne lui appartenait pas de se prononcer à nouveau sur les autres dispositions du présent projet de loi.

## II. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DES AUTEURS DES AMENDEMENTS

Au nom des auteurs, *M. Charles Janssens (PS)* précise l'objectif des deux amendements.

L'amendement n<sup>o</sup> 34 tend à prévoir explicitement dans le texte du projet de loi à l'examen que les conditions et le programme de l'examen visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> et à l'alinéa 4 du § 7 de l'article 2, ainsi que la composition de la commission d'examen visée aux mêmes dispositions, doivent être fixés par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Quant à l'amendement n<sup>o</sup> 35, il vise à préciser la notion de « connaissance fonctionnelle de l'autre langue ».

## III. — DISCUSSION

### A. Amendement n<sup>o</sup> 34

*M. André Smets (PSC)* ne peut vraiment plus prendre la réforme Copernic au sérieux. Cette réforme devient une farce.

D'une part, le coût de cette réforme est d'ores et déjà particulièrement élevé et les mesures à l'examen ne semblent pas de nature à le réduire.

D'autre part, les fonctionnaires ressentent ces mesu-

de exuberante vergoedingen die aan de topmanagers worden uitbetaald – deze maatregelen aan als een uiting van misprijzen vanwege hun werkgever.

Daarnaast vindt de spreker het onaanvaardbaar dat er reeds overheidsmanagers benoemd werden terwijl de taalvoorwaarden dienaangaande nog ter bespreking voorliggen.

Ten slotte waarschuwt de heer Smets voor een nieuw taalonevenwicht. Het is immers allerm minst moeilijk om iemand niet te laten slagen voor een taalexamen.

\*  
\* \*

*De heer Hugo Coveliers (VLD)* wijst erop dat elke belangrijke verandering enige inertie met zich brengt. Dit heeft in het verleden echter niet verhinderd dat dergelijke veranderingen toch werden doorgevoerd.

Hij voegt daaraan toe dat een verantwoordelijke toch in staat moet zijn om met de meeste van zijn ondergeschikten te communiceren in hun eigen taal. Het is echter niet vereist dat deze mondelinge communicatie het functionele vlak overstijgt. De schriftelijke kennis van de andere taal kan beperkt zijn omdat men toch de mogelijkheid heeft om de betrokken tekst door een anders-talige te laten reviseren.

De spreker is er dan ook van overtuigd dat de ontworpen maatregelen zullen leiden tot voorschriften in functie van de betrekking eerder dan in functie van deze of gene persoon.

Daarom kondigt hij aan de beide amendementen goed te keuren.

\*  
\* \*

*De heer Paul Tant (CD&V)* is van mening dat de notie «functionele tweetaligheid» ruimer is dan het louter kunnen voeren van een gesprek in de andere taal. De betrokkenen zullen immers onder meer geroepen worden om te beoordelen of een schriftelijk evaluatieverslag in de andere taal correct het gevoerde evaluatiegesprek weergeeft.

Daarnaast merkt hij op dat krachtens de vigerende wetgeving de gedelegeerd bestuurder van SELOR bevoegd is voor het onderzoek van de talenkennis op een veel hoger niveau dan dit waarvoor in de voorliggende tekst de tussenkomst van de Ministerraad ingeroepen wordt. Dit heeft als gevolg dat de taalwetgeving aan coherentie inboet.

res - en raison notamment des indemnités exorbitantes qui sont versées aux topmanagers - comme une manifestation de mépris de la part de leur employeur.

Par ailleurs, l'intervenant juge inadmissible que des managers aient déjà été nommés dans les services publics alors que les conditions linguistiques de ces nominations sont encore en cours d'examen.

Enfin, M. Smets met en garde contre un nouveau déséquilibre linguistique. Il est en effet très facile de faire échouer quelqu'un à un examen linguistique.

\*  
\* \*

*M. Hugo Coveliers (VLD)* souligne que tout changement important se heurte à une certaine inertie, ce qui n'a toutefois pas empêché dans le passé de mettre tout de même en œuvre ce genre de réforme.

Il ajoute qu'un responsable doit tout de même être capable de communiquer avec la plupart de ses subordonnés dans leur propre langue. Il n'est toutefois pas exigé que cette communication verbale dépasse le niveau fonctionnel. La connaissance écrite de l'autre langue peut être limitée parce que l'on a tout de même la possibilité de faire réviser le texte en question par une personne qui parle cette autre langue.

L'intervenant est par conséquent convaincu que les mesures en projet se traduiront par des prescriptions en fonction de l'emploi plutôt qu'en fonction de telle ou telle personne.

Aussi déclare-t-il approuver les deux amendements.

\*  
\* \*

*M. Paul Tant (CD&V)* estime que la notion de « bilinguisme fonctionnel » est plus large que le simple fait de pouvoir converser dans l'autre langue. Les intéressés seront en effet appelés, entre autre, à apprécier si un rapport d'évaluation rédigé dans l'autre langue reflète correctement la teneur de l'entretien d'évaluation qui s'est déroulé.

Il fait par ailleurs observer qu'en vertu de la législation en vigueur, l'administrateur délégué de SELOR est compétent pour examiner la connaissance des langues à un niveau nettement supérieur à celui pour lequel il est fait appel à l'intervention du Conseil des ministres conformément au projet à l'examen. Il est dès lors porté atteinte à la cohérence des lois sur l'emploi des langues.

Daarenboven wijst hij op een interne tegenstrijdigheid in de tekst. Het eerste lid van § 7 van het ontworpen artikel 2 stipuleert immers dat de gedelegeerd bestuurder van SELOR bevoegd is voor de samenstelling van de examencommissie terwijl onderhavige tekst stelt dat een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de samenstelling van deze commissie regelt.

Ten slotte is hij van oordeel dat – ingevolge het inschakelen van de Ministerraad – de mogelijkheid geschaapt wordt om redenen van politieke aard te laten meespelen terwijl de Copernicus-hervorming precies de bedoeling heeft om de beste mensen op de juiste plaatsen te brengen.

\*  
\* \*

*De heer Luc Van den Bossche, minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Besturen*, stelt allereerst dat de betrokken materie in zowel de Vlaamse als de Franse Gemeenschap gevoelig ligt. Hun beider aandacht rond deze problematiek beschouwt hij dan ook als een gezonde vorm van invraagstelling.

Vervolgens wijst hij erop dat in het onderwijs het Engels stelselmatig veld wint als tweede taal waardoor de voorliggende maatregelen hun nut zullen bewijzen.

Voorts geeft hij toe dat er inderdaad een element van coherentie verloren gaat. Dit geldt echter voor elke wetgeving die – zoals bijvoorbeeld ook het sociaal recht – aan een evolutieproces onderhevig is.

Verder betoogt de minister dat het relatief eenvoudig is om bepaalde kwaliteitsklassen te onderscheiden. Het is daarentegen veel moeilijker om door middel van tests de enige «beste» kandidaat te selecteren.

Tevens ontkent hij enige tegenstrijdigheid tussen de ontworpen tekst van het eerste lid van de § 7 van het ontworpen artikel 2 en voorliggend amendement. De verantwoording bij het ontworpen amendement stelt immers duidelijk dat «de Koning op algemene wijze de kwaliteiten en de voorwaarden <bepaalt> waaraan de personen dienen te voldoen om deel te mogen uitmaken van een examencommissie» terwijl de gedelegeerd bestuurder van SELOR wel degelijk zal instaan voor de invulling of «concrete samenstelling van de examencommissies».

Il attire en outre l'attention sur l'existence d'une contradiction dans le texte. L'article 2, § 7, alinéa 1<sup>er</sup>, du texte en projet prévoit en effet que l'administrateur délégué de SELOR est compétent pour constituer la commission d'examen, alors que l'amendement à l'examen prévoit que la composition du jury est fixée par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Il estime enfin que – compte tenu du recours au Conseil des ministres – le texte ouvre la porte à la prise en considération de motifs d'ordre politique alors que le plan Copernic vise précisément à mettre les meilleurs éléments aux postes les plus appropriés.

\*  
\* \*

*M. Luc Van den Bossche, ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration*, précise qu'il s'agit d'une matière sensible tant dans la Communauté flamande que dans la Communauté française. Il considère dès lors l'attention que l'une et l'autre portent à cette problématique comme une saine remise en question.

Il fait ensuite observer que, dans l'enseignement, l'anglais gagne systématiquement du terrain comme deuxième langue et que les mesures en projet prouveront dès lors leur utilité.

Il reconnaît par ailleurs que la réglementation perd un peu de sa cohérence. C'est toutefois le cas de chaque législation qui, à l'instar du droit social, par exemple, est en pleine évolution.

Le ministre ajoute ensuite qu'il est relativement simple de distinguer certaines classes de qualité. Il est par contre beaucoup plus difficile de sélectionner au moyen de tests le seul et unique «meilleur» candidat.

Il nie également qu'il y ait la moindre contradiction entre le texte de l'alinéa 1<sup>er</sup> du § 7 de l'article 2 en projet et le texte de l'amendement à l'examen. Aux termes de la justification de l'amendement, « le Roi fixe de manière générale les qualités et conditions auxquelles les personnes doivent satisfaire pour pouvoir siéger dans un jury » tandis que l'administrateur délégué de SELOR est bien évidemment chargé de « la composition concrète des jurys ».

Ten slotte verduidelijkt de heer Van den Bossche dat de managers die reeds op post zijn, uiteraard volgens de huidige vigerende wetgeving benoemd werden. De ontworpen regeling zal slechts gevolgen hebben voor de toekomst.

#### B. Amendement nr. 35

Zowel de heer Paul Tant (CD&V) als de heer André Smets (PSC) wensen te vernemen op welk niveau de notie «functionele kennis van de andere taal» zich situeert ten opzichte van de drie reeds bestaande categorieën, met name: de elementaire kennis, de voldoende kennis en de grondige kennis van de andere taal.

Daarnaast betreurt de heer Tant dat het advies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht hierover niet werd ingewonnen.

\*  
\* \*

De heer Hugo Coveliers (VLD) is van oordeel dat een koninklijk besluit de notie «functionele kennis van de andere taal» zal moeten definiëren.

\*  
\* \*

De heer Luc Van den Bossche, minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Besturen, bevestigt dat de ontworpen maatregelen — naast de drie reeds bestaande — een vierde categorie instellen.

Daarnaast zal het vereiste niveau van kennis van de andere landstaal per functie ingevuld worden.

#### IV. — STEMMINGEN

##### Art. 2

De heer Paul Tant (CD&V) informeert naar de precieze plaats waar amendement 35 in § 7 van het ontworpen artikel 2 moet worden ingevoegd.

De heer Charles Janssens (PS) verduidelijkt dat dit, voortgaande op de originele tekst van het betrokken amendement, dient te gebeuren tussen het tweede en het derde lid.

De leden van de commissie beschouwen deze tekstwijziging als een technische correctie.

Enfin, M. Van den Bossche précise que les managers qui sont déjà en fonction ont effectivement été nommés sur la base de la législation actuelle en vigueur. La réglementation en projet ne sortira ses effets que dans le futur.

#### B. Amendement n° 35

Tant M. Paul Tant (CD&V) que M. André Smets (PSC) demandent à quel niveau se situe la notion de « connaissance fonctionnelle de l'autre langue » par rapport aux trois catégories actuelles, à savoir: la connaissance élémentaire, la connaissance suffisante et la connaissance approfondie de l'autre langue.

M. Tant déplore par ailleurs que l'avis de la Commission permanente de contrôle linguistique n'ait pas été demandé à ce propos.

\*  
\* \*

M. Hugo Coveliers (VLD) estime que la notion de « connaissance fonctionnelle de l'autre langue » devra être définie dans un arrêté royal.

\*  
\* \*

M. Luc Van den Bossche, ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration, confirme que les mesures proposées crée une quatrième catégorie, en plus des trois existant déjà.

Par ailleurs, le niveau requis de connaissance de l'autre langue nationale devra être défini par fonction.

#### IV. — VOTES

##### Art. 2

M. Paul Tant (CD&V) demande à quel endroit précis le texte de l'amendement n°35 doit être inséré dans le § 7 de l'article 2 en projet.

M. Charles Janssens (PS) précise que d'après le texte original de l'amendement en question, il convient de l'insérer entre l'alinéa 2 et l'alinéa 3.

Les membres de la commission considèrent cette modification de texte comme une correction technique.

Vervolgens wordt het aldus verbeterde amendement nr. 35 aangenomen met 10 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Amendement nr. 34 wordt aangenomen met 10 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel 2 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 3 en 1 onthouding.

\*  
\* \*

Het gehele, aldus geamendeerde, wetsontwerp wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

*De rapporteur,*

Denis D'HONDT

*De voorzitter,*

Paul TANT

Bepaling die een uitvoeringsmaatregel vergt:

– Artikel 2 (amendement nr. 34)

L'amendement n° 35, ainsi corrigé, est ensuite adopté par 10 voix contre 3 et une abstention.

L'amendement n° 34 est adopté par 10 voix contre 3 et une abstention.

L'article 2, ainsi amendé, est adopté par 10 voix contre 3 et une abstention.

\*  
\* \*

L'ensemble du projet de loi, tel qu'il a été modifié, est adopté par 10 voix contre 4.

*Le rapporteur,*

Denis D'HONDT

*Le président,*

Paul TANT

Disposition qui nécessite une mesure d'exécution:

– Article 2 (amendement n° 34)